Etwas von den "sozialen" Nöten der Geistlichen vor 150 Zahren.

In der Stroppener handschriftlichen Chronik findet sich folgende Aufzeichnung des Baftor und Senior Ulrici, die uns heute mehr als eigentümlich vorkommt, aber völlig ernft genommen werden will. Ich gebe dieselbe wörtlich wieder und glaube, sie wird mit viel Interesse gelesen werden.

"herr D. Thde kausste Pavelschöwe, und hehrathete Jungser Aretichmern von Nikgawe. Da die hochzeit zu Ober-Nikgawe, so verrichtete mein h. College als Beicht-Bater die Copulation. Hier kamen 2 Fragen vor. Mit was vor einer Titulatur dieses Paar solte ausgeboten werden, wie wohl solche Proclamation in Bersingawe nicht geschähe, sondern nur in Stroppen. Nicht nur die Breslauische Cons. bei Doctoribus juris, die noch dazu in ansehnl. Aemtern gestanden, sondern auch unsere Gewohnheit, diese herrschaften auf der Canzel zu benennen. Lehrete uns ihn so zu tituliren: der HochEdle, Hochbenannte, und Hochrechtserschund Gestrenge fr. herr Tyde, beyder Rechten Doctor, herr auf Pavelschöwe, und die Hochedle — des HochEdlen, Dochbenannten und Gestrengen frn. Kretschmers, herrn auf Nikgawe älteste Jungser Tochter. Ob wohl herr Pastor Arügel v. Lüben und auch Parochus Groß-Schmogrenss, ihn HochEdelgebohrnen genannt.

Die andere Frage betraf die Benennung ben der Copulation. Ich war anderer Meinung, als mein Hr. College. Dieser meinte, ihnen gebühre der Titul: Gemahl, Semahlin, oder doch neutraliter Gemahl.

Ich gründete mich auf das Gutachten des frn. Superintendenten p. 144.

- 2) auf die in der Agende erflärte Distinction zwischen Sche Beib und Gemahlin. Da jene Benennung auf sortem civilem, diese auf nobiles gedeutet wird.
- 3) auf den Gebrauch des Catechismi des neutri Gemahl, da es ein Synonymum ift von Mann u. Beib: ingl. soll sein Gemahl etc.
- 4) auf den Endzweck. Ber in hoc casu nicht fagen will: Che Herrn, Ghe Frau, hat doch das Absehen, daß er mehr will sagen.
- 5) Es wird diese Benennung in allen analogischen Fällen sollen überall gebraucht werden. Belches doch nach dem Gutbefinden des hrn. Superintendenten nicht geschehen soll.
- 6) Sponsa questionis bleibt eine Jungfer und wird feine Fraule, so wird fie auch eine Che Frau und nicht Gemahlin.
- 7) Finde ich wohl, daß personas honoratiores im Discoursse H. Gemahl u. Fr. Gemahlin genennet werden, aber nicht in der legalen Titulatur, Rubro u. Ueberschrift. So nennet Hr. Schurzmann in der Trauer-Rede den Hrn. Burg einen herzl. geliebten Hrn. Gemahl, und die Fr. Burgen, seine in Gott ruhende Frau Ehegemahlin, aber auf dem Titul von Außen, heißt sie die innigst geliebteste Fr. Ehegenossin wie auch im Discoursse, Ehegenossin, Eheherr promiscue gebraucht werden.

Auf diese meine Gründe schrieb fr. Diaconus, er getraue fich bei dem Hochfürstl. Consistorio das Bort Gemahl zu verantworten. Denn:

- 1) Schütten ibn die 2 Classen der Rirch-Agende
- 2) Das Trau Büchel: Sans willtu Gemahl haben
- 3) Der sei einfältig, wer das Neutrum Gemahl vor ein völlig synonymum halten wolle
- 4) Beib würde zu bäurisch Ehe Consortin zu bürgerlich Ehe Frau zu complimentirisch Gemahlin zu hoch, so daß fein füglicheres Wort als nomen commune Gemahl
- 5) frn. Schurzmann's Exempel fei für ibn.
- 6) Benn diese Benennung ben Begrabnigen und Copulationen folte eingeführt werden, wurden wir feine Gunde begeben.

Schlüßlich verficerte er, er würde f. Appetit Gewalt anthun, und mir zu Gefallen sagen: Che herr, Che Frau pp.

Ich überlasse dem Leser das Urtheil, welche Argumenta praestantiora sehn, füge nur noch hinzu, daß ich meinem Lieben Hrn. Collegen früh zu seiner Berrichtung göttl. Segen wünschte und ihn bath mir nichts zu gefallen zu thun. Er hat aber doch einen Che Herrn u. Ehe Frau copulirt.

NB. Dieses war eine Disputation in aller Liebe zwischen 2 sich wohl verstehenden Collegen, davon einer Respondens u. der andere Opponens war."

Stroppen.

Rabemacher.